



EL EDITOR

Vol. III No. 36

Week of July 18 to July 24, 1980 Lubbock

PAGE 1

Lubbock Odessa Midland Plainview Hereford
Slaton Wilson Tahoka Woodrow Brownfield
Wolfforth Levelland Littlefield Shallowater
Anton Dimmitt Amarillo Tulia Hale Center
Abernathy Idalou Ralls Lorenzo Crosbyton
Alpine Adrews Lamesa Big Spring
Soon In Many More Towns
2305 19th St. Lubbock Zip 79401 Ph. 806/763-3841

G.I. Forum, LULAC Piden Ayuda

Las organizaciones de LULAC y G.I. Forum se juntaron en una conferencia de prensa para anunciar que ellos lanzarían una campaña para juntar dinero y comida para ayudar a las familias que están en huelga en el área de Hereford.

Los presidentes de ambas organizaciones, dijeron que ellos el principal objeto de la campaña era para ayudar a 60 o 70 familias quien estaban sin comida, sin ropa y sin un buen lugar para vivir. Roy Medina presidente del American G.I. Forum dijo que el primer esfuerzo para juntar dinero, comida y ropa sería el día 19 del presente con miembros de las dos organizaciones situándose en diferentes lugares dentro de la ciudad para solicitar donaciones. Los miembros estarán en el Centro Town and Country y en el supermercado Brooks. Además también estarán en el edificio del Veterans Outreach Program en la Calle Universidad. Personas que quieran ayudar pueden llamar al número 763-8541.

Eusebio Morales, presidente de LULAC también desafío a personal individual al igual de otras organizaciones que lanzaran sus propios esfuerzos para juntar las necesidades para las familias de Hereford. Morales agregó que las contribuciones se distribuirán a través de un comité que fue establecido para el propósito.

En otras actividades en la ciudad de Hereford se fijaron varias quejas encontra algunos rancheros de Hereford. En reportes recopilados por el personal de este periódico El Editor, dos rancheros, Howard Mitchell y Ricky Farris habían amenazado a los huelgistas. Se reportó que Mitchell había dejado escapar amonía de un tanque que cargaba en una tralla, mientras que las personas huelgistas se encontraban en la línea de piqueteo, causando que los trabajadores que se encontraban en huelga sufirieran de problemas respiratorios. Barrios niños y una mujer de mediana edad tuvieron que ser tratados por



el medico. Mitchell fué acusado por el Juez del Condado Deaf Smith, con tres cargos de asalto.

Por otra parte el ranchero Farris también fué acusado por haber tratado de pasar su carro por encima de el grupo de trabajadores que se encuentran en la línea de piqueteo. Farris también está siendo acusado por haberse expuesto indecamente ante niños y mujeres,

dicho sujeto sin importarle nada se puso a horinar en frente de los huelgistas y después de haber terminado se expuso ante niños y

Jesus Moya, uno de los organizadores de la Unión de Campesinos de Texas y dirigente de la Huelga, dijo que la mayoría de las actividades de esta semana se dirijieron hacia las empacadoras ya que ahorita no había rebote de cebolla. Dijo Moya que se trataría de

conseguir una elección en las empacadoras para determinar si los trabajadores querían ser representados por la Unión. Dijo Moya que los representantes de la Unión de Campesinos de Texas iban a tratar de darles a conocer a los trabajadores las ventajas de ser representados por la Unión. "Queremos que los huelgistas realicen que ahorita no tienen derechos. No saben si tienen trabajo fijo. No

tienen garantía de cierto sueldo o una cantidad fija de horas para trabajar. Todo esto puede conseguir la Unión si es que ellos quieren ser representados por nosotros," termino diciendo Moya.

Se reportó que las empacadoras no estaban permitiendo distribución de material informativo por los miembros de la Unión. "Estábamos tratando de distribuir periodicos y los patronos y sus "secuaces" los agarraron y los rompieron," dijo uno de los huelgistas.

¿Qué Pasa?



Luego de la capital de Mexico la Sra Alicia Romo Ortiz para estar en Lubbock unas cuantas semanas para visitar sus hijos (Eduardo Alejandro Romo y Patricia R. Alvarez. Le damos una buena bienvenida. Que pase un buen tiempo.

EL STAFF DEL EL EDITOR



Sandy Vega, hija del Sr. y Sra. Eligio y Beatriz Vega, celebró su quinceañera la semana pasada. La celebración se llevo a cabo el día 5 de Julio en la Iglesia Nuestra Señora de la Gracia y después se celebró un baile en el Koko palace. Las damas fueron Diana Diaz, Anita Camargo, Leticia Cabsos, Melissa Freeman, Molly Briseno, Liza Garza, Elida Rodriguez, Theresa Oliva, Michelle Tafoya, Virginia Mermudez, Cynthia Salazar, Helen Bermudez, Diana Esquivel, y Melisa Salazar. Los Chamberlain fueron Oswald Adame, Ray Diaz, Roy Silva, Roland Hernandez Abel Bermudez, Joly Dabila, Juan Benett, Jesus Montavo, Martin Diaz, Joe Srevin, Nick Gonzalez, Fabin Briseno, Earnest Esquivel, y Pablo

Cont. Pag. 8

Solis Pierde Corte

Después de 4 días de alegar ante el juez, la elección del 7 de Junio fue resuelta. El Juez Montgomery declaró que había encontrado solamente 81 votos ilegales y a consecuencia no había razón para continuar las alegaciones ya que esta cantidad no cambiaría el resultado de la elección.

Durante el caso, Eliseo Solis había alegado que se había contado 138 votos ilegales y que se debería de hacer otra elección. La mayoría de los votos ilegales fueron hechos por personas que no estaban registradas que votaron en el mal precinto, o que no podían votar porque era republicanos registrados.

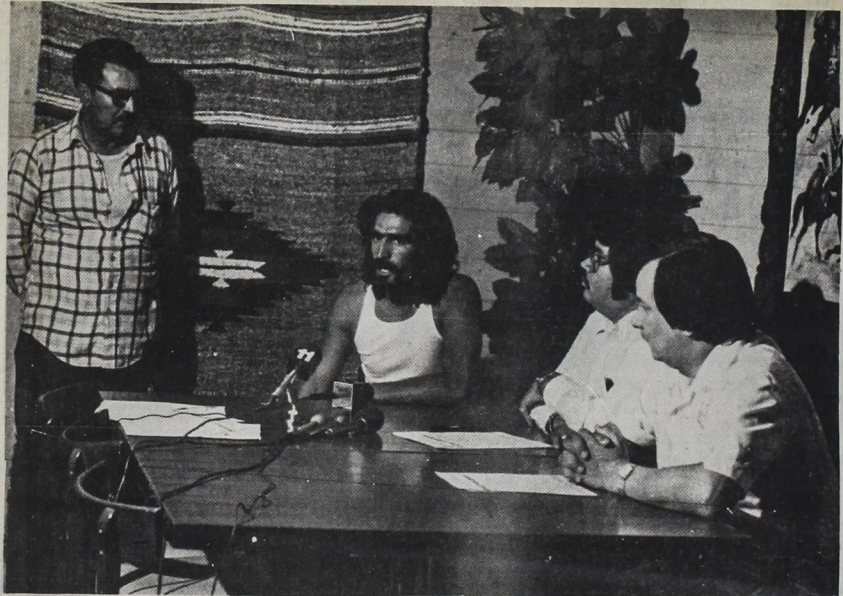
Durante el caso estuvieron testigos para ambos partidos y se trató

The Ladies Chapter of the American G.I. Forum would like to take advantage of this opportunity to thank all individuals that participated in the Can Food Drive event for the Catholic Welfare that was held last two weekends, at all the Catholic churches. Specials thanks to all these people.

de comprobar que era o no era votantes legales. Los abogados de los dos partidos pasaron varias listas de votantes y hicieron preguntas a oficiales quien participaron en la elección.

Una de las principales controversias era de que 31 personas que habían votado en la primaria republicana de Mayo habían votado en la segunda primaria democrata el día 7 de Junio. Esto es en contra de la ley y las personas culpables pueden ser multadas hasta \$2,000.00 según la oficina del fiscal del distrito, todavía no se sabe si pondrán cargos encontra estos individuos.

Una decisión si apelar la decisión hecha por el juez encontra Solis hara la proxima semana.



The Lubbock Chapter of the American G.I. Forum and LULAC Concil 263 of Lubbock, two local organizations got together to implement and spearhead a drive to raise money, food and clothing for the farmworkers that are still on strike in the Hereford area. The reason being why these two local organizations meet last Wednesday was that these organizations realized the basic rights of food, clothing and shelter of human beings have always been of great concern. The American G.I. Forum and LULAC are asking all other groups, churches, and the community to help them out on this drive.

These organizations feel if there are any particulars about the Union and the strike they would let the Union officials answer. The American G.I. Forum and LULAC feel that anything pertaining to the strike is a secondary nature to the fact that 60-70 families and the number still growing are without food, clothing and shelter. Representatives of both G.I. Forum and LULAC have already been out to observe the conditions of these farmworkers; thus the most important goal of this drive is to help the people with these necessities. Their first effort will be on Saturday 19, 1980 when members of both

organizations will be in different parts of the city picking up donations. These organizations ask that any person or group willing to help in any way to please call 763-8541.

The American G.I. Forum and LULAC issued a challenged to the people in the communities in the area to start their own efforts to help the farmworkers either as individuals or thru churches or civic groups. If interested please contact the above number. All donations will be distributed directly to the families on the basis of need through a committee that has been set up in Hereford.

Bishop Endorses Rights

The Bishop of the Diocese of Amarillo, L.T. Matthiesen, released a announcement concerning the farmworker strike in Hereford. The Bishop said in the release that the recent events in the Hereford area "have again raised the moral questions of just wages and acceptable working conditions for farmworkers, as well as of the right of growers and packers to a fair return on their investment."

achieve these goals through collective bargaining." The statement stated that the right of workers to unionize had repeatedly been affirmed by the Texas Conference of Churches, the Texas Catholic Conference, and by the United States Catholic Conference. "In The Church in the Modern World, Bishops of the entire world stated: "Among the basic rights of the human person is to be numbered the right of freely founding unions for working people. These should be able truly to represent them and to contribute to the organizing of economic life in the right way. Included is the right of

freely taking part in risk the activity of these unions without the risk of reprisal. Through this orderly participation joined to progressive economic and social formation all will grow day by day in the awareness of their own function and responsibility, and thus they will be brought to feel that they are comrades in the whole task of economic development and in the attainment of the universal common good according to their capacities and aptitudes." The Bishop called upon all people of good will to renew their efforts to come to a peaceful settlement.



Jimenez Celebra Apertura

El nuevo edificio de la panadería Jimenez, construido al estilo Colonial Español contará con un amplio comedor de ambiente regional mexicano. La antesala tiene piso de ladrillo labrado con la pared de piedra rojiza. Una hermosa fuente adorna el semi-centro con circulación de agua en dos cascadas. La Familia Jimenez, se enorgullece en mantener la tradición originada por el desaparecido precesor, Dn. Lucio Jimenez. La rica elaboración de pan y reposterías mexicanas, son unicas en esta region, tanto en estilo y buen gusto, como en la tradición, que resalta en la fina calidad de los productos Jimenez. El diseño de nuevo local fue hecho por el Arquitecto Juan Jimenez tambien de la familia Jimenez. El mural fue ejecutado por el Arquitecto Alejandro Corecero de la ciudad de Saltillo, Coah. La gran apertura sera el Sabado dia 26 del presente cuando miembros de COMA y la Camara de Comercio de Lubbock participaran en las ceremonias de apertura. Todos son invitados.

EL EDITOR. JULY 18, 1980

EDITORIAL

What action are the City and County of Lubbock taking towards the violators who voted in the republican primary and the democrat run off June 7, 1980? Will they be willing to prosecute or will it be another mockery of justice toward the minorities?

When the district attorneys office was asked, "What action was being taken to prosecute the offenders?" The reply was "We are still investigating." I wonder how long this investigation will last? If they do decide to prosecute will it be just sentence or slap on the hand "don't do it again."

How many cries of injustices have our people suffered because the courts, of so call justice turned against the minority and poor? How many rulings have place the guilty free? Wake up my friends the sista is over. We are told to vote to elect serving officials. We vote and what happens the rich and affluent take underhanded steps. We are told take it easy, file a suit. What happens—the rich and powerful still win. By tradition we are fearless warriors but recently we have gone to sleep and we are losing the cake on the icing.

We are equals, we have feelings, we love freedom and the right to help govern ourselves.

We are not asking for much just justice. What do we get a slap on the face and ask to continue as we were. Where is our pride our dignity, our self respect? How much longer, must we endure this injustice, we are taught this country stands for freedom, equality, religious freedom. Yet we are still oppress by the powerful using their justice to put us down. Once more we are where we were hundreds of years ago not able to participate in ruling ourselves. We know hunger, poverty, abuse and sadness; what does the rich white know?

¿Que pasos dará la ciudad y el condado de Lubbock para hacerles juicio a esas personas que violaron el código electoral, cuando a sabiendas votaron por ambos partidos?

¿Llegaran a ser enjuiciados por no respetar la ley, o sera simplemente otra burla mas del sistema judicial contra las minorias?

Cuando se hizo la pregunta en la oficina del procurador sobre las medidas que se estaban tomando para llevar ante la corte a las personas que fueron encontradas en violación, la respuesta fue la de costumbre: "Se estan haciendo investigaciones." Con esto, me supongo que sera una investigación de muy larga duración. En caso de algun Juicio, ¿Será una sentencia justa y adecuada, o simplemente un manazo con una sencilla advertencia de no volver a hacerlo?

¿Cuantos gritos de angustia han lanzado nuestro hermanos, a consecuencia de lo injusto de las cortes de Justicia?

¿Cuantas veces han sido puestos en libertad los culpables de violar nuestros derechos?

¡Despierten Raza! Se paso la sista. Se nos dice que hay que votar, para ser representados por nuestros oficiales. ¿Y que pasa? los ricos y poderosos nos hacen trampas para que no ganen los que puedan darnos una representación igual.

Se nos dice que debemos de buscar alivio en las cortes. Y, ¿Que Pasa? Nos vuelven a enbaucár con sus multiples artimañas.

EL SUELDO MÍNIMO PARA LOS TRABAJADORES DEL CAMPO ES DE \$3.10 POR HORA. EXIJALO.



Un estudio lo comprueba EXPLOTAN A LOS NIÑOS

Por JESUS MOYA
Un estudio oficial que hizo el Departamento de Bienestar, Salud y Educación, reveló que los niños de los trabajadores agrícolas migrantes que levantan las cosechas en muchas partes del país, la mayoría son brutalmente explotados por los rancheros.

Las estadísticas recopiladas en este estudio mostraron que gran cantidad de niños de los trabajadores agrícolas temporales, empiezan a trabajar desde la temprana edad de los 4 años y que a los 10 años de edad, ya se espera que trabajen como adultos. Usualmente estos niños se salen de la escuela, a los 12 años de edad para trabajar tiempo completo en el campo. ¿Por qué explotan a los niños? La falta de derechos que se le niegan a los trabajadores del campo para que sean representados por una unión, y de que tengan elecciones y acuerdos colectivos así como la insaciable ambición de ganancias de los rancheros, mantienen al trabajador agrícola en las peores condiciones, con los sueldos

más bajos, paupérrimas viviendas, etc. Además, los trabajadores se ven forzados a llevar a sus hijos al campo y a ponerlos a trabajar para poder complementar los ingresos y poder sobrevivir.

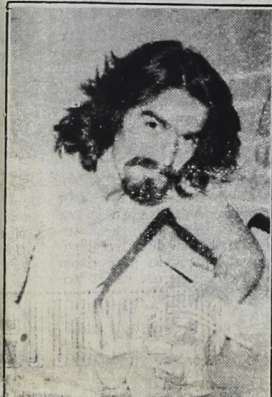
Puesto que los trabajadores lucharon en las industrias para que se les diera el derecho a organizarse en uniones en 1935, la explotación de los niños en la industria disminuyó notablemente. Sin embargo, los trabajadores del campo fueron excluidos del Acta Nacional de Relaciones Laborales (NLRA), y por eso que en la agricultura se explota el trabajo infantil. Aunque toda la nación se beneficia del trabajo en la agricultura, cerca de un millón de trabajadores siguen siendo los más explotados. Según el estudio en tres estados del país, del 50 al 60 por ciento de los niños migrantes de todas las edades son explotados en los campos. En cuatro estados, el 80 por ciento de los niños son explotados.

Existen leyes federales en contra de la explotación del trabajo de los

niños, pero estas no funcionan o no son respetadas por los rancheros los que utilizan a los niños para bajar los salarios y quebrar las uniones.

La falta de guarderías y como las mujeres deben trabajar para agregar unos centavos a los sueldos miserables de sus esposos, obliga a los trabajadores a llevar a sus hijos a los campos. A los más pequeños los dejan en los carros esperando, por largas horas. Ya se han registrado varios accidentes y se conocen casos de niños que han muerto al absorber el olor de pesticidas e insecticidas que fumigan en los campos cuando la gente está trabajando.

La única forma de que se va a acabar con la explotación del trabajo infantil es de que los trabajadores agrícolas tengan el derecho a elegir entre pertenecer o no pertenecer a una unión, de que tenga el derecho a tener elecciones para ser representados por ejemplo por la Union de Campesinos de



JESUS MOYA
Texas. Ya representados por la unión, los trabajadores pueden negociar contratos colectivos en los cuales se forzará a los patronos garantizar mejores sueldos, mejores condiciones de trabajo y de que termine la explotación de los hijos de los trabajadores agrícolas.

El Poder Nuclear Causa Nuevos Problemas

Por I. Claudio

Antes de leer estas líneas, examine Ud. las fotos y el mapa que acompaña este artículo... ¿Son verdaderamente escalofriantes, verdad? Lo peor es que son el vivo retrato de una realidad que existe alrededor de nosotros.

Todos esos humos, esos desperdicios de fábricas, esos aceites y químicos que vierten en nuestros ríos o en los mares, están envenenando toda criatura que habita o se alimenta en esas aguas.

¿A quién hay que culpar por esta contaminación de nuestro ambiente terrenal? No podemos condenar a nadie si no hacemos el esfuerzo por detener a esas personas que se aferran a continuar esta destrucción de nuestra tierra.

En años pasados se ha hablado mucho de este tema de la contaminación ambiental y de la ecología (la preservación de nuestros recursos naturales), pero hay nuevos problemas en este ramo y queremos hablar un poco sobre ellos.

La Bomba de Neutrones

En el año que acaba de pasar, se ha construido una nueva bomba llamada la "bomba de neutrones". Esta bomba es producto del materialismo patente en nuestro mundo, revela la gran avaricia del hombre, pues es una bomba que, cuando estalla no derriba edificios ni destruye la tierra, pero si mata instantáneamente a toda criatura viva, dejando así todos los edificios y riquezas de un país para que otros las puedan tomar y continuar la vida como de costumbre, sin preocuparse que murieron muchos de sus semejantes. Esto se llama "la injusticia del hombre contra el hombre".

Quiere decir que se aumentará en los siguientes años la construcción de ciertos artefactos nucleares para la producción de guerra que tanto busca nuestro país. Sin embargo, hay que aclarar que esta es la solución fácil a un problema diplomático.

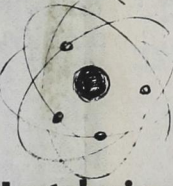
El Presidente Carter, desde su elección como primer mandatario, ha hecho ver a la gente que el

problema de la crisis energética es muy serio.

La energía solar es un proceso que usa los rayos del sol para convertirlos en energía eléctrica. Ahora es un poco costosa, pero si las compañías manufacturaran estos aparatos en grandes cantidades, la competencia y la demanda por ellos haría que bajaran de precio, como ocurrió con los primeros televisores y con nuevos inventos que han sacado al mercado americano.

Ya estamos cansados de ver que se contamine nuestro ambiente con químicos, aceites, desperdicios radioactivos (restos guardados bajo tierra, porque los científicos no han solucionado el problema de cómo deshacerse de ellos, pues la realidad es que se mantienen radioactivos por muchos miles de años).

Como dijimos antes, el problema no es fácil de solucionar, pero si podemos empezar desde ahora a exigir a nuestros semejantes no aumenten las soluciones fáciles al problema energético, pues sabemos que de todas formas, las soluciones



fáciles o superficiales a grandes problemas, no solucionan, sólo los aplacan, para después resurgir de nuevo con las mismas amenazas y otras más.

Consultemos con los que saben de estos problemas. Estudiemos cómo las compañías, en busca de lucro, descuidan la responsabilidad que les atañe ante el pueblo.

La verdad es que con el fin de lograrse un paraíso material aquí en la tierra, la destruyen para nuestros hijos que la habitarán el día de mañana.

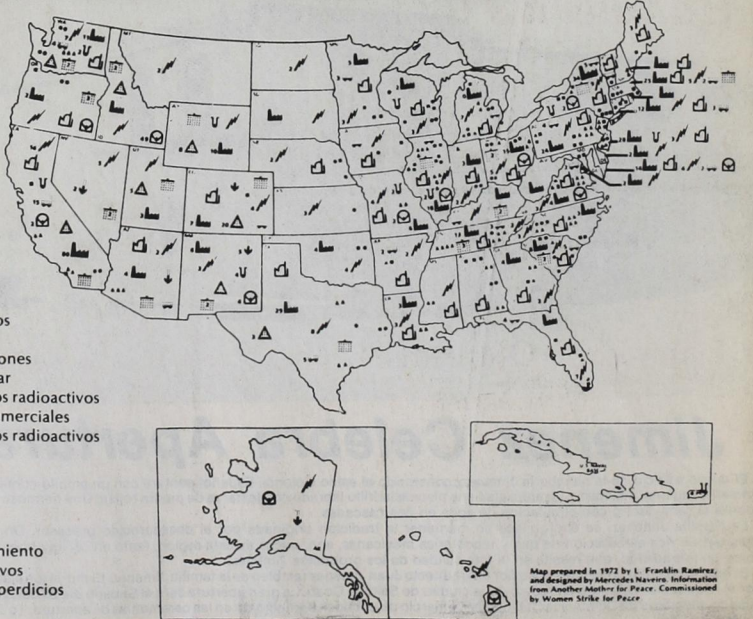
Es un problema moral que debiera de importarle a nuestra Iglesia, pues ella posee el poder espiritual y material para hacer que esta falta de responsabilidad cese en los hombres.

Es un problema político, sí, pero no podemos seguir engañándonos a nosotros mismos. Cristo también habría hecho lo mismo, pues El se preocupaba y se preocupó por el bienestar de sus hijos, y la irradiación de nuestro sistema solar es algo que no dejará de hacernos daño.

Actualmente las estadísticas prueban que a causa de la contaminación ambiental, han aumentado los casos de cáncer de los pulmones en más de 116,000 personas.

Usted es quien tiene que decidir si las amenazas nucleares han aumentado lo suficiente. Si gusta saber más acerca de este tema, sírvase escribir al: Clergy and Laity Concerned, 198 Broadway, N.Y., New York, 10038, o llame al 1-212-964-6730.9a

Instalaciones Nucleares en Estados Unidos



Unity statement of Guatemalan revolutionaries

THINK THINK

It is an irony that the obvious is so difficult to see. There are things that need to change in our midst, no matter how bad we want to preserve the "Status Quo."

In this point, we could say with certainty that about one third of the people in the barrios are making it without some of the most essential utility services. Some families don't have water services, others are doing without light, while there are still many more without natural gas to cook with. It is obvious that we, consumers, are at the mercy of the super rich and politically powerful utility companies. Their arbitrary methods of conducting their businesses needs to be investigated by the federal government.

Consumers are unequivocally in need of a Bill of Rights as pertains to the super rich and politically powerful power companies.

Our Penal system is an institution that needs to be completely overhauled. For after all, a man is born innocent into the already corrupted and filthy ways of our society. It is today, families are separated, no emphasis is placed in educating, training and generally rehabilitating the individual who commits a crime. Our Penal system on the contrary seems to encourage expansion and it is creating armies of even more dangerous criminals instead of rehabilitating useful citizens. Our penal system today demeans the individual and strips him of his humanity. Our Penal system today turns humans into ANIMALS.

From Diario Del Norte

In their first joint public statement, Guatemala's four revolutionary organizations called for a tactical alliance of all the country's progressive and revolutionary forces. This statement was distributed at an international conference in solidarity with the Guatemalan people. We are printing it in the interests of proletarian internationalism; to express our solidarity with the struggles of the Guatemalan people for national liberation and socialism.

workplaces and neighborhoods and protecting the different activities of the masses.

"On a military level our people's struggle has made qualitative leaps in the last few years. All the efforts and all the lives invested in this heroic struggle have at last borne fruit in the development of guerrilla warfare throughout most of the country. In San Marcos, Peten, Huehuetenango, Solola, Escuintla, Quezaltenango, El Quiché, Suchitepequez, Alta Verapaz and Chimaltenango provinces, in Guatemala City and in many other places, the guerrilla actions of the Guatemalan people are unstoppable. Takeovers of towns and plantations and other Armed Propaganda actions, sabotage, massive distributions of revolutionary propaganda, actions to wear down and harass the army and other repressive forces, ambushes, recuperation of all kinds of arms and head-on combats with the army, have become everyday activities in which the guerrilla forces have caused serious blows to the enemy.

"Greetings from the Guatemalan Revolutionary Organizations in solidarity with the struggle of our people."

"The Guerrilla Army of the Poor (EGP), the Rebel Armed Forces (FAR), the Organization of the People in Arms (ORPA), and the Guatemalan Labor Party (POT [Communist Party]), send their most combative and revolutionary greetings to the parties, organizations, institutions, groups and individuals who, with the highest spirit of solidarity amongst the world's peoples, are supporting our heroic people's struggle for their definitive liberation.

"Tens of thousands of Guatemalans have fallen in more than half a century of popular struggles against dictatorships at the service of the most reactionary and repressive ruling classes, backed, armed and manipulated by US imperialism. But all the blood shed, all the efforts and all the suffering of our people have not been in vain. The Guatemalan revolutionary process vigorously advances, and we can state with a certainty born of daily and incessant struggle, that centuries of exploitation, repression and discrimination of our people are coming to an end, that the victory of the heroic struggle of our people is closer now than ever before.

"All these political-military actions have been stepped up in recent months, causing numerous losses to the reactionary army, weakening its systems of domination and control, forcing it to lie about the true result of the combats and to hide its losses, in the face of its inability to stop or counteract revolutionary and popular guerrilla activity.

"Our people's struggle has been stimulated by the struggle of the fellow peoples of Central America. The victory of the Sandinista Revolution is an historic example of what a people can achieve when it decides, arms in hand, to fight for its definitive liberation. The heroic struggle waged today by the fellow people of El Salvador, led by their revolutionary organizations, constitutes an example without historical precedent in the conditions in which it takes place. For us, this heroic struggle is not only an enormous incentive, but a historic compromise, in brotherhood and solidarity, to advance in our own revolutionary process and thus contribute to the common struggle for the liberation of the fellow peoples of Central America.

"A decisive element behind our belief in a revolutionary triumph is the unitary process now underway among the four political-military and guerrilla organizations in our country. On the path to unity many problems remain to be solved, but we have assumed before our people and the peoples of the world our firm commitment to work ceaselessly towards the construction of the Unitary Vanguard which can lead our People to final victory. The unitary process moves forward based on the revolutionary strategy of popular war, in which the struggles of all the popular and democratic sectors merge with the combative self-defense tactics of the masses and the decisive role of guerrilla warfare.

"Our people's struggle advances triumphantly on all levels. Worker, peasant, popular and democratic struggles for economic, social and political demands have not been stopped by the genocidal repression of the Lucas Garcia government. On the contrary, the popular and democratic struggle takes root every day, not only due to the level of organization and militancy of our People, but because the solidarity and brotherhood generated in the heat of combat gives rise to the creation of a broad popular and democratic front. This front will be able to coordinate all the efforts to overthrow the criminal Lucas Garcia government. The combative nature of the masses of working people is growing and organized self-defense tactics have begun to strike back at the government's repressive forces, rescuing kidnapped compañeros, blocking repressive activities in

"International solidarity on the part of the democratic peoples, forces, organizations, governments and individuals of the world towards the Guatemalan people's struggle is also needed for victory. With our daily efforts and consistent activity, we are responding to that solidarity. All our brothers and sisters, throughout the world, can be sure that our people will not let them down, that we will know how to carry our struggle to final victory.

"The sum of all the above-mentioned factors: guerrilla warfare, worker, peasant, popular and democratic struggles and international solidarity, have pushed the genocidal Lucas Garcia government into a dead end. All the revolutionary, popular and democratic forces must now establish unitary tactics which will allow us to successfully wage the upcoming decisive battles. In this democratic, popular and revolutionary alliance which we must build, the greatest in our history, lies the key to victory.

"The political-military and guerrilla organizations of Guatemala are ready to carry out our historic role, firmly determined to fight until victory."

EL EDITOR, JULY 18, 1980

**INCREIBLES
RELATOS
DEMONIOS Y
EXORCISMOS!**



Por eso fué que cuando yo tambien quede sola y sin marido, mi padre me pidio que nos fuéramos yo y mi hijo a vivir con él.

Como a las dos semanas de habernos cambiado a la casa de mi papá, se me enfermó mi hijo. Por lo pronto, yo creía que era nomas el malecito, que en ese tiempo, andaba por dondequiera. Los días ya empezaban a ponerse frios en el mes de Noviembre y como a mi Julian le gustaba que lo sacáramos para afuera, creo que debe haberle hecho mal algun aire frio.

El día siguiente lo llevamos con el doctor para que lo registrara. Nos dio unos frascos de medicinas y nos dijo que nos lo traeramos a la casa. En la tarde, se puso peor y le subió tanto la fiebre, que tuvimos que llevarlo de nuevo con el doctor. Despues que me le puso una inyeccion, nos dijo que nos lo traeramos a la casa y que ya era todo lo que él podia hacer para cortarle la calentura. Dijo que mi hijo estaba muy grave con pulmonia doble y que si no se le cortaba la fiebre, para el siguiente dia tendriamos que llevarlo al hospital. Pero el hospital mas cercas de alli, estaba mas de 50 millas de lejos. Nosotros ni teniamos en que llevarlo hasta alla.

La noticia del doctor, le causó mucho pesar a mi padre. Yo habia sido la mas consentida de las hijas. Como él sabia lo que yo sufría por vaer a mi hijo en agonía y sin poder remediar nada, él tambien agonizaba de pesar junto conmigo. Yo no me queria retirar de la cuna de mi hij. Todo lo que me quedaba hacer por el era pedirle a Dios por su salud. A mi padre, le pedi varias veces que me dejara sola con mi hijo y que se fuera a dormir, pero por mas que le terqueaba, me decia que no tenia sueño y que mejor se quedaba conmigo.

Como a las tres de la mañana, vi que mi hijo se muyt silencio. Tan pronto como noté que no se...

mobia, le grite a mi papá. En seguida puso su oido al pecho de mi niño y me dijo que todavia se oyia respirar, pero muy debil. Yo me tapé la cara con mis manos para llorar y con los ojos cerrados para tratar de detener las lagrimas, no me de cuenta cuando mi padre salió del cuarto.

Cuando voltié a buscarlo, ya no lo encontré. Me levanté y fui a buscarlo en los demas cuartos. Cuando no lo encontré, me fui a su cuarto. Habia dejado la puerta abierta. Cuando me asomé, vi a mi padre arrodillado ante el crucifijo de su devoción. No hize ruido para no interrumpir su oración. Me quedé oyendo sus palabras y cuando oyi lo que estaba pidiendo, no me pude despegar de la puerta. Oyi a mi padre decir una oración que jamas olvidare mientras vida tenga: "Oh gran Dios misericordioso," decia mi padre arrodillado al pie de su cama. "Tu bien sabes que yo nunca te molesto por cualquier cosita que se me antoja. Pero ¡Para que tengo que decirte eso, si tu ya lo sabes! Tu sabes que yo no soy un santo, Señor. Son muy pocas las veces que me atrevo a pedirte algo, porque yo no me considero digno de dirigirtle la palabra. ¡Para que voy a negár que soy lo que soy, si a ti nadie ten engaña? Pero, esta vez, lo que te voy a pedir, va muy en serio. Pues como tu ya lo sabes, tengo a mi hija—que tambien es tu hija— aqui en mi casa. Me parte el alma de dolor verla sufrir con su niño que está agonizando en su cunita. Yo sé que si esa criaturita se muere, la pobre de mi hija morira de tristeza. Ten misericordia de esa inocente criatura, Señor. No te lo pido por mí, sino por ellos. Yo ya estoy corto de días, pero ese retoño de mi hija es de mi sangre y ni siquiera ha vivido para darse cuenta en que mundo vive. Si vas

Editor/Publisher
Bidal Aguero
Staff: Luis Ordoñez,
Jesse Reyes, Mauro
Gonzalez, Rey Rivera,
Olga Riojas, Blas
Mojica.

a llevartelo, Señor, llevame a mi, en su lugar. El arbol viejo, ya dió todo lo que iba a dar y ahora se hace un lado para la nueva semilla. ¡Llévame a mi, Señor Dios todopoderoso! Te lo suplico. Apídate de esa madre que sufre por ver a su hijo desvanecido por la agonía. ¡Llévame a mi!"

Mi padre, jamas supo que yo habia escuchado su oración. Para cuando llegó al cuarto donde estaba mi Julian, yo ya estaba alli. "Parece que ya volvió a resollar mejor," me dijo papá. Le toque el pechito a mi hijo y le conteste que si. "Ahora si ya me dio sueño, mija," me dijo. "Voy a dormir un rato. Si me necesitas, me hablas." Y se fue a dormir.

Yo tendí una frazada en el suelo para estar al pendiente del niño. No supe ni como, pero me quede dormida. Ya casi al manecer, toqué la frente de mi hijo. ¡La fiebre lo habia dejado! Se sentia fresco de nuevo y respiraba normalmente.

"¡Papá!" Corrí gritando hasta el cuarto de mi padre para darle la buena noticia. "¡Papá!" Le volví a gritar. Al tratar de moverlo para despertarlo, me di cuenta porque nunca respondí a mis gritos. ¡Estaba muerto!

Así fue como mi padre le salvo la vida a mi hijo, al costo de la suya misma. Cuando Julian creció, le conté este mismo caso que llegó a pasar en aquella noche. Aquella noche cuando el viejo encino abrió paso para que uno de sus retoños, ocupara su lugar en este mundo. Su oración, fue escuchada por aquel que todo lo sabe.

Si me publican esta historia de mi vida, se los agradeceré siempre

Firma
Herlinda Campos
Nota Editorial: Sra. Campos, esta Ud. Servida.

Mr. Businessman!!
GET PERSONAL SERVICE
You can advertise in
El Editor
2305 19TH. St.
Lubbock, Tex. 79401

BRONKO RENTALS
1414 Ave Q
Console and Portable TV's
Stereos
Microwaves
Washers
Dryers
Freezers
Refrigerators
RENT TO OWN
NO CREDIT CHECK
NO REPAIR WORRY
1414 Ave Q 765-7532



Planning Your Wedding?
Include Texcolor Studio and Save

\$20 on Candid Wedding Reorder
Discount With This Coupon

CANDID WEDDING SPECIAL
36 COLOR PHOTO ALBUM
4 x 5" Quilted town mileage extra
79⁹⁵

STUDIO BRIDAL SPECIAL
1 11 x 14" **29⁹⁵**
2 5 x 7" **17⁵⁰**

ENGAGEMENT SPECIAL
1 8 x 10" **17⁵⁰**
2 5 x 7" **17⁵⁰**

Prices Good Thru 1980
We use Kodak paper for a good look
Texcolor
Side Road Entrance South Plains Mall Lubbock, Texas 792-3779

G. Garza Real Estate 799-8838
2606 Amherst—2 bedroom—only 2 years old \$24,500
2617 Amherst—3 bedroom—will FHA or VA make offer.
2703 Dartmouth—4 bedrooms—2 bath nice 26,000 VA
2908 2nd St.—3 bedroom—2 bath only 4 years old—\$31,500
1904 73rd—4 bedrooms—2 bath—2 car garage—\$9,000 equity, only \$290 per month.

JANIE AND GEE GARZA
24 Hrs 799-8838

All American Real Estate
MUST SELL—Very Attractive two bedroom—one bath with storage house and carport. Close to school and park in Slaton—930 W. Lynn. Immaculate two bedroom with new roof in Wilson. Priced right on Culpepper Street.
763-5666 OR 762-2968

Nota Editorial:
Debido al fuerte contenido de los relatos verídicos que con frecuencia aparecen en esta columna, no recomendamos que nuestros lectores que padezcan del corazón, sean de escasa resistencia mental, espiritual o física, den lectura a esta materia.
No aconsejamos que se ponga en practica, ni en prueba, nada de lo que aqui se imprime. No es apta para menores, sin el consentimiento paterno.
Señores del Periodico El Editor.
Y ahe mucho tiempo, que he estado queriendo escribirles una carta a Uds. para dos cosas. Uno, para felicitarlos por sus historias tan interesantes que publican sobre la gente que los escribe y les manda decir sus experiencias en las cosas del otro mundo. La otra es para pedirles que me hagan el favor de publicarme esta experiencia que yo tuve hace algunos años. Espero qe me disculpe por no saber escribir tan magnificamente com otras personas que he leído en su periodico. Si acaso cometo algunos errores, favor de corregirme en lo que les sea posible. Porque es como les digo. Yo no tengo muchas palabra pra expresarme y decir lo que quiero.
Lo que yo voy a contarles, pasó en el año 1948. Mi hijo mayor apenas tenia dos años en ese entonces. Mi esposo, habia muerto en una balacera de cantina cuando mi hijo Julian apenas tenia 6 meses de nacido. Despues de La muerte de mi esposo, vendí la cantina aquella donde paso aquella mala suerte y me fui a vivir con mi papá. Su casa era bastante grande y despues que ya nos casamos todos lo shijos y despues de la meurte de mi mama, el pobre de mi padre se quedo solo en toda aquella casa llena de recuerdos.

CASA TAXCO
113 North University
Teléfono - 747 8565

Musica Mexicana, Stero 8 Track, L.P.'s y 45's de los mas populares del momento. Cuerdas de guitarra y Bajo Sexto, Yerbos Medicinales y Curiosidades Mexicanas. VISITENOS!

Willa Olds
Lubbock Silver Star Olds Dealer
5301 Ave. Q, Lubbock 747-2974

Thank you for your help in making me salesman of the month last May. See me for these specials

CRUZ REYNÁ

1980 Buick Skylark.....	\$5695	1978 Ford Granada.....	\$3695
1980 Pontiac Phoenix.....	\$5695	1978 Buick Regal.....	\$4795
1980 Chev. Citation.....	\$5695	1978 Trans-Am T-Top.....	\$6295
1980 AMC Spirit.....	\$5695	1978 Trans-Am.....	\$5995
1980 Bonneville Diesel.....	\$8995	1978 Lincoln Mark V.....	\$7695
1979 Bonneville.....	\$5495	1978 Mercury Zephyr.....	\$3695
1979 XR-7 Cougar.....	\$4695	1978 Ford Fairmont.....	\$3695
1979 Firebird.....	\$5295	1978 Caprice Cpe.....	\$3995
1979 El Camino.....	\$4995	1978 Pontiac Lemans.....	\$3695
1979 Monte Carlo.....	\$4995	1978 Mercury Monarch.....	\$3695
		1978 Cadillac Se Deville.....	\$6995

Iglesia Catolica
Nuestra Señora de Guadalupe
915 42nd St. MISAS Tel. 763-0710
DOMINGO: 9:30 a.m., Español Lubbock, Texas
11:30 a.m., Ingles
MIERCOLES: 7:00 p.m., Ingles
VIERNES: 7:00 p.m., Español
SABADO: 6:00 p.m., Español (sirve para el domingo)
Pastor: Rev. Miguel McCormack
¡Bienvenidos Todos

IGLESIA de CRISTO
2603 Colgate
P.O. Box 5615 Tel. 765-6030
Lubbock, Texas 79417 Res. 763-6537

Juan I. Rubio
Ministro

Horario de Cultos:
Dom. 9:30 y 10:30 A.M.
Mier. 6:00 P.M.
7:30 P.M.

KLFB
Programa Radial
Domingos
9:00 A.M.

¡ Bienvenidas!

LET US HELP YOU...
Para Información Hable con **ARMANDO GONZALEZ** 763-2881

get more for YOUR energy dollar
For information on how you can get the most for the watts you pay for — come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.

SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

LO QUE USTED DESEE Y NECESITE, LO ENCONTRARA EN ESTA SU CASA!
Para Curiosidades Mexicanas
CASA MEXICANA
YERBERIA Y PERFUMERIA
Oraciones, Reliquias, Estampas Religiosas y Santitos de Bulto
1206 Ave F Anita Berlanga 762-9021

Armando Duran, M.D.
Announces change of his office hours effective Monday May 5th to
10 A.M. to 2 P.M. Closed Thursdays
810-13th St. Phone 763-0952

FLICK THEATRE
Now Showing XXX Films
Open 1 p.m. to 12 Midnight
Admission \$5.00 Each
Ladies Free Every Tuesday Night — Couples Welcome
Also We Now Have 25¢ Peep Shows
Bring this ad for \$1.00 off regular admission
Open 7 Days a Week
2212 19th St. Ph. 762-9623

LAW OFFICE OPEN EVENINGS
2918 Colgate In the Arnett Benson Area
Monday-Friday 5:30 P.M.-7:30 P.M.
Saturday 9:00 A.M.-12 Noon
CALL 765-6198
JOEL HOWARD ATTORNEY AT LAW
—For Regular Office Hours—
Main Office: 1005 Broadway, Suite 201 Lubbock, Texas 79401

What a Deal!
we can offer you now - on better used cars!
L&A Auto Sales
902 Ave A Lubbock, Texas
763-3750
Pete Alcorte Owners: Victor Lopez

FALCON'S LIQUOR MART
We Keep U In Good Spirits
300 E. Bedford, Dimmitt, Tex. 79027
Phone 647-2343

H&A Paint & Body Shop
2008 26th St
Plainview Texas
Complete line of paint and body works,
Custom Paint and Strips — Free Estimates
Salvador Azua Owners Rafael Hernandez

Aquí está la diferencia
GILBERT'S Coffee Shop
2225 Clovis Rd
Especialisando en Burritos
Huevos Con Chorizo — \$2.50
Migas Rancheras — \$1.80
Cafe — 30¢ Drinks — 40¢
Menu y Caldo Todo los Dias Solamente - \$2.00
Burritos de B-B-Q — 90¢
Burritos de Carne — 85¢
Frijoles, Papas o Huevo — 60¢
Plate Lunch — \$2.75
Huevos Rancheros — \$2.25
SE ACEPTAN ORDENES PARA LLEVAR!

EL EDITOR, JULY 18, 1980

SPORTS SPOTLIGHT

by Olga Riojas

Cubs—Doayer

The Chicago Cubs defeated the Los Angeles 4-1 Wednesday, with this victory Bill Buckner gained three hits and scored two runs.

Pirates—Giants

The Pittsburgh Pirates defeated the San Francisco Giants 3-1 Wednesday night when John Milner drove in two runs and scored a third one to support the eight hit.

Braves—Mets

Bob Horner made two home runs and Gary Matthews added a three-run to help the Atlanta Braves to a 5-2 victory over the New York Mets Wednesday night.

Matthews' homer, his 11th of the year.

Expos—Reds

Phillies—Astros
Philadelphia Phillies went right over the two errors that Houston Astros made Wednesday night en route to a 4-2 victory.

Cardinals—Padres

The St. Louis Cardinals stomped over the San Diego Padres for a 3-0 victory Wednesday night.

Rangers—White Sox

The White Sox were disturbed by the Texas Rangers as they defeated the White Sox to a 11-3 victory.

Royals—Red Sox

Kansas City Royals defeated the Boston Red Sox to a 5-1 victory Wednesday night. In this victory, George Brett collected four hits and Darrell Porter drove in two runs with a homer.

Orioles—Milwaukee

Rick Dempsey made in five runs with a three-run homer and a two-run double as Baltimore Orioles defeated the Milwaukee Brewers in a 10-4 victory Wednesday night.

Yankee—Twins

The New York Yankee took over Minnesota Twins in a 11-1 Wednesday night victory.

Little League Finals

Only two teams were left in each of the four Area Little League Major League All-Star tournament that were being played in the Lubbock area. Winners and losers finalists were to square off Thursday night to determine the champion of each of the respective tournaments. The losers finals were played Wednesday night as winners finals were played Tuesday night.

Area I Tournament at the Mid-West Little League Field, Western defeated Northwest in a 6-0 victory. Western were to meet Southwest in the championship game Thursday night at Frankfort field.

In the Area II Tournament played at the Dixie Little League Field, Dixie defeated Southern in a 6-1 victory. Dixie were to meet Northeast in the title game Thursday night.

In the Area III tournament that was being played at the Wolforth Little League Field, Shallowater defeated Wolforth in a 16-4 victory. Shallowater were to meet Crosbyton for the tournament championship Thursday night. Slaton defeated O'Donnell, in a 13-

3 victory in the Area IV tourney being played at their home park in Slaton. The hosts were to play Post for the Area IV title Thursday night.

Dixie Teams—Finals

Two Dixie Little League All-Star teams were involved in tournament championship games Thursday as a result of their advancing in their respective Senior League District Tournaments.

Dixie's All-Star team will be facing the Southern Little League Senior League All-Star team in a championship game Thursday night. Dixie's 13-year old squad advanced to the championship game by defeating Southern, 5-4 while the 14-year old team got to the title game by overcoming a six-run deficit and beating Northwest 12-6.

Brent Reiger relieved Shane Ga in the first inning with no outs after Gay hall allowed six runs on four hits. Reiger finished the game by allowing no runs on two hits with eight strikeouts.

Paul Ortega highlighted Northwest's six run first with a home run. Chuck Collins homered for Dixie in the bottom of the first to spark a three-run first for the eventual winners.

Dixie went on to score three more runs in the second to tie the game. The 13-year old championship game will be played at the Southern Little League Senior League Park while the 14-year title game will be played at the Dixie Little League Senior League Park.

Tickets On Sale

Season tickets for the Lubbock Public Schools' high school football games are available at a reduced price for the 1980 season. Season tickets must be purchased before the first home game of the year for the school. Season tickets for Dunbar and Estacado High Schools are \$2.50 per ticket. Season tickets for Coronado, Lubbock, and Monterey games are \$2.00 per ticket. Single game tickets for all five high schools are priced at \$3.00 per ticket. Season tickets for either or all of our five high schools may be purchased at the Athletic Office, 1628-19th Street or reserved by calling the office—747-2641.

LISD News

The Lubbock Independent School District junior high gyms are open for recreational basketball from 6:00 p.m. to 9:00 p.m. on Monday, Tuesday, and Thursday. They will be open during the months of June and July.

DOCTOR CARIÑO
APPEARS HERE EL EDITOR

You and The Social Security

By M.L. Molica

DISABILITY BENEFITS CAN BE PAID

People who have a severe physical or mental impairment which they expect will keep them from working for a year or more should ask about disability benefits at the social security office.

Social security can pay benefits to disabled workers under 65, disabled widows and widowers 50 or older, and unmarried persons who were disabled before reaching 22 who continue to be disabled.

There is a waiting period of 5 full months before benefits can be paid to disabled workers, widows, and widowers.

A person can help shorten the time it takes to complete an application if he or she has certain information available. This includes:

Social security number.
Date person last worked.
Date person became sick or injured.

Kind of illness or injury.
Date of recovery of recovered.
Names, addresses, and telephone numbers of doctors, hospitals or clinics where person was treated.

VA claim number if available.
List of jobs person worked at most in the 15 years before disability.

Names, social security numbers, and dates of birth of dependents.
Worker's compensation number if available.

Person's own telephone number.
More information about disability benefits is available at the Lubbock social security office. The people there will be glad to answer any questions. The office is located at 1205 Texas Ave. Rm 102 and the telephone number is 762-7385.

Ústed Y El Seguro Social

Por M.L. Molica

Se pueden pagar beneficios de incapacidad

Las personas que tienen una deficiencia física o mental severa y se espera esto les impida trabajar por un año o más deben solicitar beneficios de incapacidad en la oficina de seguro social.

El seguro social puede pagar beneficios a trabajadores incapacitados menores de 65, viudas y viudos incapacitados de 50 años o más, y personas solteras que se incapacitaron antes de la edad de 22 y continúan incapacitados.

Hay un período de espera de 5 meses completos antes que los beneficios puedan pagarse a trabajadores incapacitados, viudas y viudos.

Una persona puede ayudar a reducir el tiempo que toma completar una solicitud si tiene cierta información disponible. Esta incluye:

Numero de seguro social
Fecha en que la persona trabajó por última vez.

Fecha en que la persona se enfermó o lesionó.

UN RAYITO DE LUZ

Por Sofia T. Martinez

Dice el Señor Jesús: "Porque me llaman Señor Señor, y no hacen lo que les digo?" Le voy a decir a quien se parece aquel que viene a

Fecha de mejoría o restablecimiento si se restableció.
Nombres, direcciones y números de teléfonos de doctores, hospitales, o clínicas donde la persona fue tratada.

Numero de reclamación de la Administración de Veteranos si disponible.
Lista de empleos donde la persona trabajó durante los 15 años que terminaron al empezar su incapacidad

Nombres, números de seguro social, y fechas de nacimiento de dependientes.
Numero de compensación obrera si disponible.

Su número personal de teléfono.
Para más información sobre beneficios de incapacidad, las personas pueden dirigirse a la oficina de seguro social de Lubbock. Los empleados en la oficina tendrán gusto en contestar cualquier pregunta. La oficina esta ubicada en 1205 Texas Ave. Rm 102 y el número de teléfono es 762-7385.

mi y oye mis palabras y las hace. Es semejante a un hombre que al edificar su casa, escazó bien fondo y puso su fundamento sobre la roca. Cuando vino la inundación, el río se creció y dio contra aquella casa, pero no la pudo tumbar porque estaba fundada sobre la roca. (Lc 6, 46-48).

"El que recibe mis preceptos y los guarda, ese es el que me ama; (Jn 14, 21...)

No nos engañemos a nosotros mismos creyendo que podemos gozar de los placeres del mundo, y vivir al estilo de los paganos, de los que no conocen a Dios y al mismo tiempo presumir de ser cristianos. En el cursillo de cristiandad, oímos decir que en el cristianismo no caben las medias tintas; es cierto: "Osomos". "O no somos;"

Si Somos, "no podemos juntar a Dios con el diablo, ni podemos servir a dos señores, no podemos servir a Dios y a las riquezas. No podemos prenderle una vela a Dios y otra al diablo, así como una fuente no puede dar agua dulce y agua amarga al mismo tiempo."

Un cristiano no puede ser adorador del Verdadero Dios y al mismo tiempo tener su corazón lleno de ídolos.

En cualquier Iglesia cristiana se nos habla de unidad, de amor fraterno, de proteger los derechos de los demás, pero en nuestros días parece que hay mas divisiones que nunca.

Meditemos...Será cierto de lo que nos dice Jesús! "Ustedes me llaman Señor, Señor, y no hacen lo que les digo."

SUSCRIBASE A EL EDITOR



Paul Barrera invita a sus amigos que vengan y lo visiten en

scoggin-dickey
BUICK 1920 Texas 747-2939

DOCTOR CARIÑO
APPEARS HERE EL EDITOR

Golden Cue
Pool And Game Room
4802 Ave Q
Under New Management
Open Everyday
Best pool tables in West Texas!


free ICE COLD BEER every Tuesday 8 PM to 7:00

Wednesday is ladies night! Half Prices for all LADIES!!!
Every night is bring your own Booze Night
Open 11 AM to Midnight Mon. thru Thurs
Fri & Sat-- 11 AM to 2 AM
Sunday -- Noon till Midnight

FUN FUN FUN FOR EVERYONE

Specializing in Auto Interiors
Tarp Repair — Boat Covers

BOB'S TRIM SHOP
3810 Ave. A
Lubbock, Tx
762-1315 762-1206
Owners
Robert Martinez
Eddie Garcés



FREE ESTIMATES

Need Some Insurance?
Look up:
Domingo Riojas, Jr.
America National Ins. Co.
1639 Main, Box 230
Lubbock, Texas
762-8733 or 998-5194

El Conjunto
Los Prisioneros
de Tahoka
For Bookings Call:
Mingo Riojas, Jr.-Mgr.
1508 N. 7th St.-Tahoka, Tx
998-5194

¡Bajo Nueva Gerencia!
CACTUS BAR
401 N. University
Happy Hour 5 to 7 p.m.
\$1.50 Pitcher
¡Bilas Torres les invita
Que le visite hoy!
Bring your friends...or meet new ones. The atmosphere is friendly and relaxing. Mixed drinks and snacks. Open nightly. Stop in!



QUICK SERVICE AUTO
819 4th Street Lubbock
PHONE 765-8008
We Finance No Credit Check
Financiamos, No Investigamos Su Credito
Ask For Curtis Stafford, Owner

ANDY'S PLUMBING & HEATING
Fast professional service on any drainage problem
Free estimate on new construction remodeling-addon
SPECIALIZING IN SERVICE RESIDENTIAL AND COMMERCIAL WORK
NO JOB TOO LARGE NO JOB TOO SMALL
"It's handy to call Andy"
Call **762-3468**
ANDRES CRUZ - Owner

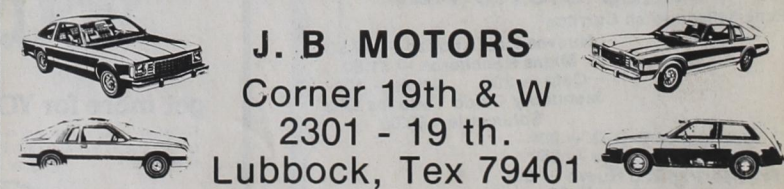
- sewer-sinks
- disposals
- lavatories
- tub-toilets
- grease traps
- floor drains
- washing machines
- heating & air conditioning
- floor furnace
- wall heaters
- water heaters
- water coolers
- water softeners
- leaky faucet
- gas leaks
- water leaks
- sewer leaks
- or repiping

We Work Out Of Town

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES
Gilbert's AUTO SUPPLY
STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.
GILBERT A. FLORES, Owner
747-4676
OPEN MON - FRI 8 - 9 SAT 8 - 6 SUN 10 - 6
GILBERT FLORES - Proprietor
708 4th



J. B MOTORS
Corner 19th & W
2301 - 19 th.
Lubbock, Tex 79401
Owner **806 747-7049**
Randy Gaudle Res. 806 792-5658



EL EDITOR

1st Annual



MENUDAZO

Muy Pronto Viene
El Gran Menudazo

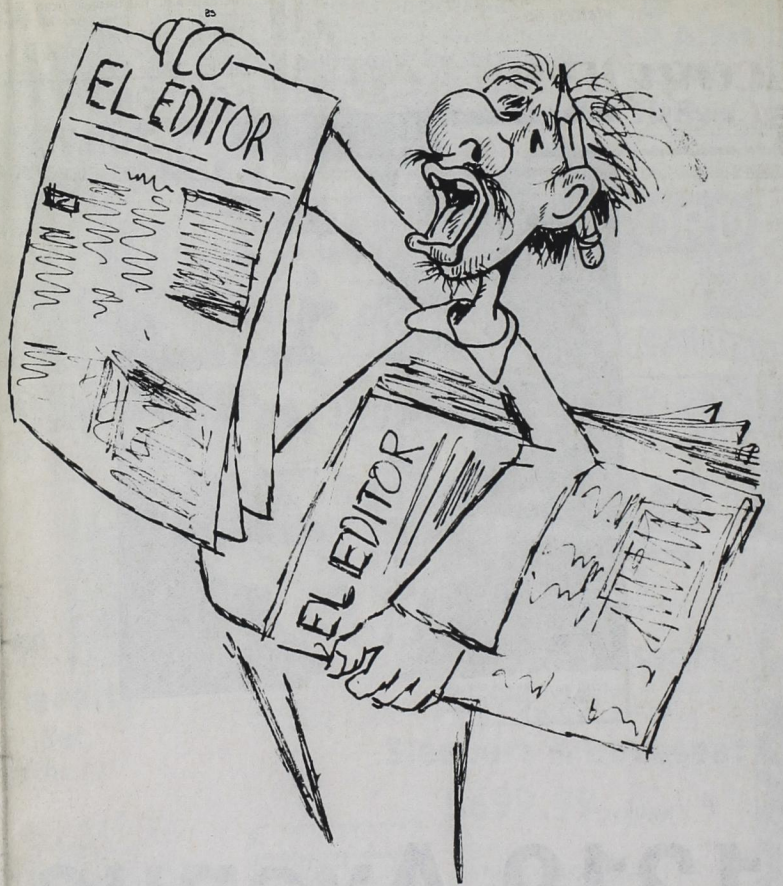
**AUGUST 10,
1980**



Reese AFB

Musica, Concursos,
Comida, muchas
Actividades para
toda la Familia!

**Todo el
Dia!!!!**



Espera mas informacion

763-3841

GRAN INAUGURACION

Jimenez

Bakery and Restaurant

SABADO 26 de Julio

GRAN OPENING

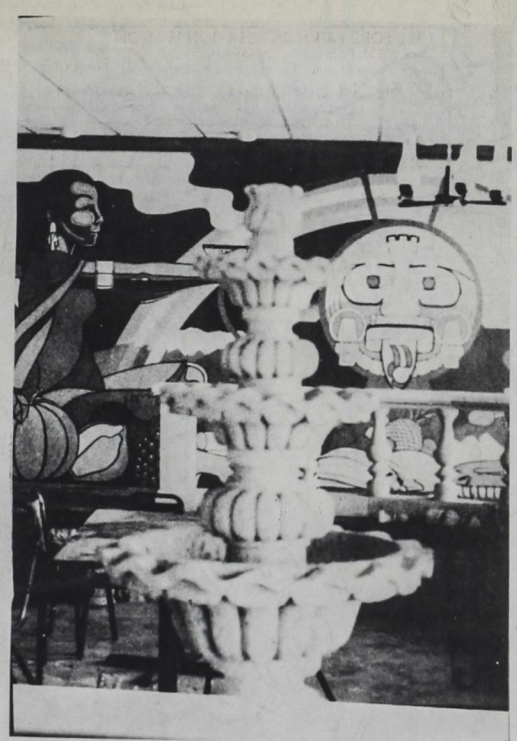
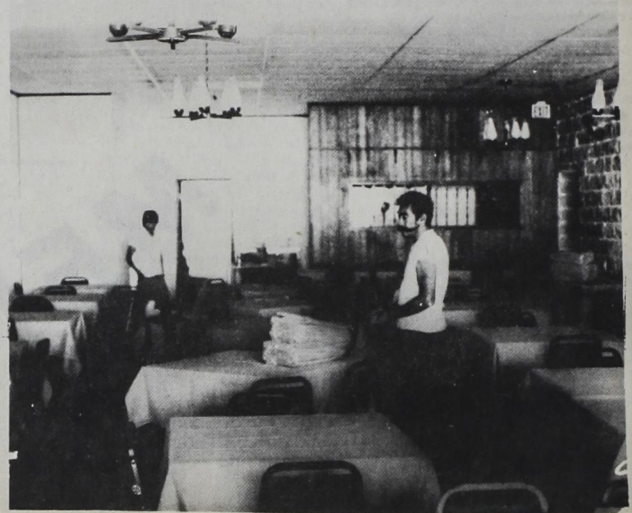
9 AM — 10 PM

6 AM — 10 PM

Sun — Thurs

6 AM — 11 PM

Fri — Sat



*La Familia
Jimenez Les
Invita*

**1219 Avenue G
Lubbock, Tx.**

744-2685

LO INVITAMOS A QUE NOS VISITE

EL EDITOR, JULY 18, 1980

Olvidado Por La Sociedad El Trabajador Del Campo

Los trabajadores agrícolas representan solamente un 5 por ciento de la fuerza laboral de este país; alrededor de seis millones de personas, provenientes principalmente de las distintas minorías nacionales. Sin embargo, a pesar de representar una pequeña sección de la clase obrera, el trabajador rural afecta de alguna forma esta sociedad.

Estos trabajadores recogen los vegetales, las frutas y cuidan y crían el ganado para dar origen a la producción alimenticia necesaria para subsistir. Además, la producción alimenticia es una de las más importantes de este país, y eso sólo nos enseña que el trabajador agrícola produce enormes riquezas. Sólo que esas riquezas van a parar a las manos de los grandes monopolios y las corporaciones agrícolas.

Mientras que los grandes monopolios y corporaciones agrícolas recogen ganancias exorbitantes y controlan cada vez más grandes extensiones de tierra, los trabajadores del campo se debaten en medio de una miseria asfixiante, bajo un nivel de vida que es una vergüenza para nuestra sociedad. Por ejemplo, estudios oficiales han demostrado que menos de la mitad (unos 2 millones de trabajadores) reciben el salario mínimo federal. Y hay que señalar, antes de seguir adelante, que las cifras, las estadísticas oficiales distan mucho de ser exactas. La realidad todavía es más impresionan-

te. Según datos de años pasados, de estos 6 millones de trabajadores agrícolas, más de la mitad trabajan por lo regular 137 días al año y tienen un ingreso anual de cerca de \$1,600. Los agricultores afirman que gracias a esos salarios tan bajos, los productos alimenticios son baratos. Pero la realidad es que los salarios miserables que se pagan al jornalero rural sólo han llevado al enriquecimiento de los agricultores y los monopolios y al empobrecimiento sistemático de miles y miles de trabajadores (ver recuadro).

La mecanización del campo sólo ha traído la intensificación del trabajo. Ahora menos trabajadores producen más. El avance de la tecnología es importante, representa los pasos necesarios para el desarrollo de la sociedad. Lo malo es que la tecnología está siendo utilizada no para satisfacer las necesidades de la mayoría, sino para el enriquecimiento ilícito de un puñado de gentes, unos cuantos agricultores y empresas beneficiándose de ella y empujando a millones de trabajadores hacia la miseria y hacia un opresión degradante. Por otro lado, el uso de la tecnología en esa forma, con el propósito de la ganancia excesiva, trae aparejado la explotación irracional de la tierra. Un ejemplo es el algodón. En el algodón se han estado utilizando insecticidas y fertilizantes químicos que producen gra-

ves efectos en la tierra. Hoy en día, podemos ver por todos lados grandes extensiones de tierra agotadas que nunca producirán más.

Podríamos dividir a los asalariados agrícolas en dos categorías: trabajadores temporales y trabajadores migratorios. Los primeros son aquellos que viven en determinado lugar establemente y sólo viven de trabajar durante las temporadas de cosecha. Los segundos son aquellos que emigran hacia otros lugares en busca de trabajo. Texas es el más importante proveedor de mano de obra para el resto del país (ver el mapa). La corriente migratoria empieza en el sur del estado, en el Valle del Río Grande, antes del verano, desplazándose principalmente hacia el medio-oeste, a Michigan, Ohio, Indiana, Nueva York y tan lejos como hacia California, Washington, Oregon, Utah, etc.

Entre los asalariados agrícolas contamos a trabajadores de la minoría nacional mexicana, negros, puertorriqueños, asiáticos y del Caribe. En el Sur, los trabajadores agrícolas negros están empleándose en las industrias que están llegando del norte del país, siendo reemplazados por trabajadores agrícolas provenientes del Caribe y México. En muchas partes se ve este fenómeno. Pennsylvania tiene la región agrícola que es la principal productora de champiñones y emplea a más de 3 mil trabajadores. Anteriormente eran solamente trabajadores puertorriqueños, pero la cercanía de las concentraciones industriales ha cambiado la situación. Mas y mas puertorriqueños ingresan a la industria y trabajadores provenientes de México están ocupando sus trabajos en los campos agrícolas.

El trabajador agrícola migratorio vive una vida bastante difícil, sin ninguna protección ni derechos, al margen de la sociedad. Emigrar hacia otros lugares sólo significa no poder proporcionar a los hijos una educación, no contar con una vivienda estable, etc. Es por eso que casi un 36 por ciento de los trabajadores agrícolas no tienen ningún año de educación elemental y un 64 por ciento tiene un promedio educativo de sólo 7 años. La mayoría de los hijos de los trabajadores agrícolas se convierten en trabajadores agrícolas.

En cuestiones de salud los datos son más impresionantes. Aunque sólo representan el 5 por ciento de la fuerza laboral, los trabajadores del campo representan el 10 por ciento de los accidentes de trabajo y más del 17 por ciento de las fatalidades relacionadas con el trabajo. Sólo la minería y la construcción superan el promedio de accidentes y fatalidades ocurridas en el trabajo agrícola. El promedio de vida del trabajador del campo

MISERIA EN HEREFORD, TEXAS

Por LUIS ORDONEZ

Cada año grupos de trabajadores del sur de Texas emigran a los estados del norte siguiendo las cosechas de vegetales en pro de un mejor sustento para sus familias.

Durante esta trayectoria los campesinos migrantes se encuentran con diferentes y variados problemas tales como vivienda, transportación, salud, etc.

Después que se termina la cosecha en los estados del norte, los campesinos regresan al estado de Texas durante el mes de octubre haciendo una última parada en el Oeste del Estado, en donde se ocupa la mano de obra campesina para el trabajo de la ezcarda o "limpia" del algodón remolacha, "tapeo" de cebolla y otras labores del campo. En esta parte del estado los campesinos hayen los problemas más degradantes para el ser humano, tales como: Sueldos bajos y viviendas en pésimas condiciones sin los medios sanitarios esenciales.

Uno de los organizadores de la Unión de Campesinos de Texas, nos da un reporte de las condiciones de vida en que se encuentran los trabajadores en el área agrícola de Hereford.

Griffin & Brand es una de las corporaciones agrícolas más poderosas en el estado. En la ciudad de Hereford y sus alrededores este monopolio utiliza un 80 o 90 por ciento de campesinos migrantes los cuales residen en campos de trabajos que más bien parecen ser campos de concentración como los utilizados en la Segunda Guerra Mundial por los fascistas alemanes.

Los padres campesinos, con una prole de 5 o más hijos, salen del Valle del Río Grande en cuanto sus hijos salen de vacaciones en el mes de Mayo. Son contratados por individuos sobornados por estas compañías los cuales ofrecen que en cuanto lleguen al área de trabajo en el Oeste de Texas, tendrán un lugar en donde puedan vivir.

El campo de vivienda de los campesinos migrantes en el área de Hereford se encuentra en condiciones pésimas; en primer lugar el

agua que utilizan los residentes de este campo se encuentra contaminada por el oxico que se desprende de la tubería la cual data "desde que las vitoras andaban paradas". El agua se tiene que acarrear de afuera ya que ni siquiera cuentan con llaves adentro mucho menos con un lavatorio o baño.

Los edificios de estas viviendas parecen que han sido condenados por la ira de Lucifer. Los residentes del campo tienen que hacer sus necesidades fisiológicas al aire libre. Los caminos que conducen al campo tienen baches regularmente de 2 a 3 pies de diámetro y como de 10 a 15 o más pulgadas de profundidad, así es que después de la lluvia los charcos duran 2 o 3 días para secarse convirtiéndose en foco de infección para los niños que por su inmadurez juegan en ellos. Las puertas no cierran bien por causa que el edificio se encuentra ladeado y los marcos de las puertas están descuadrados. Las ventanas no tienen tela de alambre y en ocasiones ni vidrios que proteja a los residentes de los mosquitos y moscas de los cuales hay en millonadas. Los techos se encuentran tan deteriorados que cuando llueve se gotea todo. Los niños juegan en la calle o en barracas que han sido abandonadas que se encuentran

cayéndose en donde existe el peligro de que alguna vivora pueda morderlos o algún barrote se les caiga encima.

A pesar de todo esto los obreros del campo de migrantes tienen que pagar 45 dólares semanalmente por pero la renta varía en algunos casos ya que son diferentes los propietarios, (estas barracas fueron adquiridas después de la Segunda Guerra Mundial y se utilizaban para la concentración de soldados presos de Alemania por el Ejército de los Estados Unidos de Norteamérica, después de esto el gobierno vendió estos edificios).

Las personas que viajan tienen que utilizar estas viviendas horribles ya que los sueldos son menos del salario mínimo de \$ por hora (que es lo que marca la ley). compañías como Giffin & Brand recomiendan a sus trabajadores estos lugares para vivir.

Es necesario que los trabajadores del campo puedan tener derecho a ponerle precio a su trabajo y contratos colectivos para así poder tener las garantías de mejor vivienda. La Unión de Campesinos de Texas, lucha por que los trabajadores tengan mejores sueldos, mejores viviendas y una vida de humanos.

PANORAMA DE EL CAMPO PARA MIGRANTES EN HEREFORD, TEXAS. ¡SOLO MISERIA!



JENT'S HOUSE OF MUSIC INC.
2646 34th Street Lubbock, Texas Phone 795-5579
Pase y mire nuestro gran surtido de instrumentos musicales de renta o venta. Guitarras, Bajos, Accordiones, y toda clase de instrumento.

HAYNES' MEAT MARKET
Cure Cut Wrapped Frozen **89¢ lb.**
LOCATED 3 MILES WEST OF LOOP 289 ON WEST 19th @ 792-2879
We Accept Food Stamps

July Is Coat LAYAWAY Month at K's Thrift Center
\$5.00 Down
Holds The Coat Of Your Choice In Layaway
Mens, Ladies, Girls, Boys, Infants
2 Stores

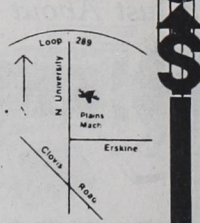
K's THRIFT CENTER
(3109 E. 4th) (1015 Broadway) DOWNTOWN Lubbock

AAA WRECKING
612 N. ASH
Hours 8:30-6:00, Mon-Sat
10-5 Sunday
We pay cash for junk cars
low cost used auto parts
Everything you need from tires up.
765-6551

ATTENTION!!!
TOWN & COUNTRY SHOPPING CENTER
ANNUAL SIDEWALK SALE
STARTS TODAY!
Sidewalk sale will last ALL DAY SATURDAY!
TREMENDOUS SAVINGS THRU-OUT CENTER
4th & University Across from Jones Stadium

Penny Pinching Specials
End of year sell out discounts in every department!
1980 FORD FAIRMONT STATION WAGON
Stock #3333, Polar White, Conventional Spare, Power Steering, Power Brakes, Air Conditioner, Tinted Glass
\$152.34 per month for 48 months
E.P.A. Est. 23 City 38 Hwy.
Pollard Price: \$6,125.00 Down Payment: \$500.00 Amount Financed: \$5,625.00
Finance Charge: \$1,687.32 Total of Pymts: \$7,312.32
Deferred Payment Price: \$7,812.32 APR 13.51 with approved credit.
does not include tax, title or license.
BOBBY BALDWIN, BILL CURRY, ANN HARDESTY, RAY HOPPENS, EARL MADDING, JIM PETTIE, GUS OCHOTORENA, STEVE SCHAAP, BOB DUNAWAY-SALES MGR.
POLLARD FORD
797-3441 LOOP 289 & SOUTH INDIANA
OPEN TILL 8 P.M. MON. THRU FRI. - 6 P.M. ON SAT.

BELOW COST!
Sofa & Loveseat **\$599.99** and up
Sleepers & Loveseat **\$699.99** and up
SHRINK THE INFLATION
E.F.I. STRAT-O-LOUNGER SEALY BEDDING S.K.
MEMPHIS BROYHILL BASSETT LA-Z-BOY
DeSOTA STONEVILLE PILLIOD GARRISON
Cash & Carry Prices Delivery & Layaway Available
WHY PAY MORE?





**DOCTOR
CARIÑO**

El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Doctor Carino, al cual podran acudir por medio de correspondencia postal y sin cargo alguno, quienes así lo deseen. Si tiene Ud. algun problema personal o domestico no encuentra solución, envíe una carta a 2305 19th St. Lubbock, Texas 79401, y su contestación será publicada en este periódico, sin revelar su identidad.

Querido Dr. Carino:
A mi se me hace que mi vecina—la que vive al otro lado de mi casa— Tiene sancho. Digo esto, porque ya hace varios dias que llega un hombre a su casa. Siempre se espera hasta que el esposo se va al trabajo. Uno se va y otro llega. Cuando el esposo no trabaja en el fin de semana, el otro no llega.

Pero en el dia, cuando llega el visitante, la Sra. Hecha los niños a que jueguen afuera. Lo peor de todo, es que van a dar a mi casa y me hacen un ruidozo terriblo. ¿Que estara bueno hacer?

Firma: Sospechosa

Querida Sospechosa:

Pongase ahacer su quehacer y deje la hacha. Si Ud. hiciera el trabajo en su casa, no tenia tiempo para dar reportes de quien va o quien viene. En cuando a los niños del otro lado, cierreles la puerta y asunto arreglado. Si su vecina tiene o no tiene sancho, es cosa que ni a Ud. ni a mi nos interesa.

SANDY VEGA
Continua de la Pg. 1
Esteban Viril. Los padrinos fueron Sr. y Sra. Daniel Dueñez, Sr. y Sra. Tony Dueñez, Sr. y Sra. Bidal y Juanita Agüero, Sr. y Sra. Ben Ybanez, Sr. y Sra. Froy Salinas, Sr. y Sra. Polo Rodriguez, Sr. y Sra. Margarito Arellano, Sr. y Sra. Alfredo Baron, Sr. y Sra. Gil Diaz, Sr. y Sra. Alfredo Camargo, Sr. y Sra. Santos Luna, Sr. y Sra. Eddie Hernandez, Sr. y Sra. John Silva. La familia Vega le da las gracias a todos los padrinos damas, y chamberlains, al igual de todas las personas que asistieron.

EL EDITOR.....
We'll Do the Job
PH. (806) 763-3841
PH. (806) 797-2008

AMIGO Post Control
763-3841

Get El Editor delivered at your home for \$1.00 per month. Call Mike Salsman at 763-3841 for more information.

VIDA MEJOR
Y AFORTUNADA
Solicite gratis un examen de su destino a la prestigiosa ELEN NAYDU. Ella le proporcionará secretos famosos para ganar mucho dinero, mantenerse joven, sano, fuerte, obtener sabiduría, inteligencia y buena memoria. Le librará de todo tipo de enfermedades. Le indicará el camino más seguro para triunfar en el amor, trabajos, negocios, viajes, etc. Le indicará como vencer la mala suerte, fatalismos y hará de usted un ser venturoso en todos los días de su existencia.
Escriba a: ELEN NAYDU, Casilla 3259 Quito Ecuador.

CLASSIFIED ADS

El Editor

Broadway Battery & Electric
ALTERNATORS - BATTERIES
NEW & REBUILT
AUTO ELECTRIC SERVICE
GENERATORS - STARTERS
763-9653
We buy Junk Batteries
Broadway & Ave. A

STEVE CARRIZALES
Representative
Life and Casualty Insurance Company
1409 AVE. G
LUBBOCK, TEXAS 79408
RES. PHONE 747-0799
BUS. PHONE 763-4454
HOME OFFICE
NASHVILLE, TENNESSEE

Music for all occasions
Blas Rivera
y
Sus Senderos
806-747-8883
Lubbock

TEXACO
auto service - tire repair and repair wheel balancing
RAMON'S TEXACO
Phone 744-0212
3311 Ave. Q
Lubbock, Tex.
Ramon M. Mendoza

LOPEZ
Longhorn Meat Market and Restaurant
Open 7 days a week
747-2329
5011 Ave H

COMMUNITY SERVICES OF THE CITY OF LUBBOCK

Contact Us For Assistance In:
●Applying for food Stamps or AFDC.
●Home weatherization and insulation.
●Obtaining information about available help in Lubbock.
We have three offices:
Central, 820 Texas Ave.
Arnett Benson, 2407 1st. East, 1532 East 19th St.

Job Opportunities

LUBBOCK GENERAL HOSPITAL
For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital Call 743-3352
Equal Opportunity Employer

TEXAS TECH UNIVERSITY
For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.
"EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY THROUGH AFFIRMATIVE ACTION"

2 WAY RADIO
(806) 763-8754
HERNADEZ PLUMBING
Licens No. M-7512
609 North Hudson Ave.
Lubbock, Texas
Juan Hernandez

PINKERTON'S GARAGE
Automotive Service
319 Ave H
Lubbock, Texas 79402
Ph. 765-9719

Para Musica Alegre Call
Jesse Solis
y
Los Gallitos Norteños
763-3834-Lubbock

EMPIRE PAINT SHOP
Money loaned on guns, TV's, Stereos, Tools & Jewelry
1120 19th. St
747-7043 Lubbock, TX.

Want Full Time Pull Parts Man
OPEN ALL DAY
JULY 4TH
765-6551
AAA Wrecking
612 N. Ash

JOIN THE EMPLOYABLES
We can teach you
●Office Machines (IBM Key punch included) in 3 months
●Stenographic in 4 months
●Bookkeeping in 3 months
●Secretarial (Executive Legal) Medical in 4 Months
●Accounting in 3 months
NOW ENROLLING FOR DAY OR NIGHT CLASSES
FREE PLACEMENT ASSISTANCE
CALL 747-4339 for complete information
AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE
2007 34th Street
Schools also in Abilene, Midland, Odessa, and San Angelo.
"Certified by Texas Education Agency"

LAS CASUELAS CAFE
Open 11 A.M. til 4 P.M. Close Wednesday, Friday, Sat., & Sun. Til 3 A.M.
New Location
718 4th Av. G.

R and A Body Works
1312 GRINNELL
Phone 762-3921
Free Estimates
Insurance Claims

CHARLIE'S DECORATING
Ceramic Tile
Entry Tile
8x8 Italian Tiles
Assorted Decorative Tiles
Grouts & Thin Sets
5287 34th ST.
Frame Prints
Assorted Frames
Mirrors
Tub Enclosures
Work Tables
Current Wallpaper Books
Fork Lift
Evaporative Cooler
Office Furniture
Everything in Building Must Sell!
All Sales Final

LOS DOS UZCERITOS
Especialistas en Serenatas
Ruben Montelongo-763-1033
Mike Salsman-765-0207

FOR JOB INFORMATION WITH THE City of Lubbock
CALL 762-2444
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

Alcorte Automotive Repairs
Brakes Engine
763-3656 763-3648
902 Ave A Lubbock
Pete Alcorte, owner

Suscribase Ahora
2305 19th
Lubbock, TX
Ph. 806/763-3841

AMISTAD FRIENDSHIP CAFE
Open: 8:00 a.m.-3:00 p.m.
Closed: Sat. & Sun.
2005 14th St. on Ave. T.
Lubbock, Tex 747-9558

Complete Auto Refinishing and Repair
Starting at: \$300.00
Paint Specialists
793-8302

FAST FILM SERVICE
TH
SIZZLING SUMMER SPECIAL
Choose Your own Poses
1-8x10 Reg. \$29.50
2-5x7 \$14.75
4-3x5
From Same Pose Save 50%
NO LIMIT - NO EXTRAS
SINGLES - COUPLES OR FAMILY GROUPS
Texcolor THouse
SOUTH PLAINS MALL
792-3779
10 A.M.-9 P.M.

SIDEWALK SALE
25% to 75% OFF
OUR LOSS IS YOUR GAIN
CHRIS' REXALL DRUG, INC.
TOWN & COUNTRY SHOPPING CENTER
4TH & UNIVERSITY
762-2033

BIG JOHN'S BARBECUE
Sandwiches "Plate" by the Pound
Open 7 Days
11 a.m. to 9 p.m.
Sun. 1 p.m. to 8 p.m.
Phone 763-6946
Northeast Corner Loop 289 & Idalou Road
Owned & operated by John & Dorothy Upshaw

MUSICA Para Bodas, Aniversarios, Quinceaños, Cumpleaños, OLGA OLIVIA Y LOS CAMINANTES
Call Acapulco Records
762-832-4416

MARTINA'S Hair Design
Men, Women & Child
2912-B Colgate
744-2204
Lubbock, Tex.

We Don't Sell Things Like
EMPIRE PAINT SHOP
1120 19th STREET LUBBOCK, TEXAS 79401
Phone 806/747-7043

¡AYUDE "PISTIANDO"!
en el **RUSTY NAIL**
TODA LA CERVEZA QUE UDS. COMPREN EN JARRA SERA EN BENEFICIO DE LOS CAMPESINOS EN HUELGA EN LA CD. DE HEREFORD.
DIAS LUNES Y MARTES
SE ESTARA RIFANDO \$50.00 EN EFECTIVO ENTRE LOS ASISTENTES, CORTESIA DE LA GERENCIA. LO ESPERAMOS.....
COPERE
2307 19th. St. Lubbock, TX



EAGLE Radiator Works
Car-Truck-Tractor
Gas Tank-Heater Repair
Water Pump Repair
2901 Texas Ave.
765-6431-Lubbock
Roberto Hernandez-Prop

LA BODEGA
IMPORTS FROM MEXICO
Wholesale & Retail Religious Articles
Phone 762-9341
Novelties Herbs
611 Broadway Lubbock, Tex

Ordinance No. 8071
An Ordinance amending Sec. 11-1 of the code of Ordinances of the City of Lubbock, Texas, providing a savings clause, providing for publication and declaring an emergency.
BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF LUBBOCK:
Section 1. That Sec. 11-1 of the Code of Ordinances of the City of Lubbock, Texas, BE and is hereby amended to read as follows:
Sec. 11-1 Rates for service furnished in city.
Rates to be charged for electric service furnished within the city shall be in accordance with orders or resolutions of the City Council establishing such rates for all persons, firms or corporations engaged in furnishing such electric power service to the public, including electric power furnished by the city's electric power company.
Said orders or resolutions establishing rates shall be filed with the City Secretary of the City of Lubbock, where such orders or resolutions establishing rates shall be kept available for public inspection.
Section 4. That the fact that public necessity and convenience requires that this Ordinance be passed as an emergency measure for reasons set forth in the preamble hereof, the rule requiring that no ordinance shall be finally passed on the date of its introduction be suspended, and this Ordinance is declared to be an emergency measure to take effect from and after its passage.
AND IT IS SO ORDERED.
Passed by City Council this 10th day of July, 1980.
/s/Bill McAlister, Mayor
ATTEST:
/s/Evelyn Galfgia City Secretary-Treasurer
APPROVED AS TO FORM:
/s/Donald G. Vandiver, Asst. City Attorney